矽谷台灣同鄉會

Silicon Valley Taiwanese American Association

SVTAA2010@gmail.com

會　長: 陳桂蘭 Sandy Chen (408) 245-8371 or kweilanc@gmail.com
副會長: 戴幸雄 Henry Tai (408) 725-8829 or henrytai39@comcast.net
理　事: 林桂瑛 Kuei-Ying Lin (408) 738-2248 or linky1441@sbcglobal.net
楊添茂 Tian Yang (408) 257-3534 or tenyang@yahoo.com
李明珠 Terry Lee (408) 738-6880 or terrymlee@gmail.com
李佳林 Charles Lee (408) 725-8403 or leec.financial@gmail.com
陳碧雲 Pam Tsai (510) 559-8702 or tsai4344@gmail.com
財　務: 楊幼雲 Yow-Yun Yang (408) 255-4987 or yowyang@sbcglobal.net
秘書及編輯: 陳碧雲 Pam Tsai (510) 559-8702 or tsai4344@gmail.com

Newsletter　　鄉訊　　August 5, 2013

會長的話

親愛的鄉親:

轉眼已是八月，這會期裏，我們曾辦過做肉圓、泡菜的活動，包潤餅及碧雲的營養講座，便當聚餐及昭安的經濟議題講座，還有參次郊遊活動，使參加者都盡興而歸。即將到來的活動有 8/31 會員才藝表演及 10/19 年會，此兩次活動都將在南區舉辦，有關這些活動的簡訊，請見下面活動預告，保留這些日期。較接近活動日期時 (除定期的健行外)，會再以 email 提醒，謹盼大家踴躍報名參加，讓我們能再歡樂同聚一堂。

過去的 3 個月裏， 本會也踴躍參與北加州台灣同鄉聯合會於 5 月 11 日在舊金山市中心 Union Square 舉辦的台灣文化節及 7 月 11- 14 日在 San Jose State University 舉辦的美西台美人夏令會。矽谷的任務由我全權負責，來返台灣文化節為灣區鄉親的專車服務、順利圓滿地完成任務。 美西台美人夏令會也盡心盡力鼓勵會員及鄉親參加，超過 60 位本會會員參加夏令會。

感謝碧雲開矽谷先例製作及編輯此鄉訊，讓矽谷留下所有活動的永遠足跡。本鄉訊將是這會期內最後一次的出版。在此特別感謝理幹事們的熱誠服務、會員及鄉親們的關愛及踴躍參與活動、及耐心的閱讀本會期內為您們準備發行的鄉訊。對本鄉訊的內容或出版如有任何寶貴意見或建議，請連絡會長或 svtaa2010@gmail.com，以便傳給下會期接班的人員，作為參考。

敬祝暑期愉快，安康永駐!

以後 3 個月內 SVTAA 的活動預告

健行活動: 每星期六 (上午 8:15 – 9: 45)

地點: The Stevens Creek County Park

11401 Stevens Canyon Rd.

Cupertino, CA 95014

連絡/詢問: 陳桂蘭 (電話 408-245-8371 或 kweilanc@gmail.com)

備註：

1. 公園開放時間：每天早上八點至天黑
2. 需要停車證：每次停車費一般 $7，Senior (60 歲或以上) $6，可在公園進口處投錢購買。
3. 購買停車證：普通停車證每年$80。60 歲或以上購買 Lifetime Senior Pass 費用 $ 65，可享終身免費停車任何 Santa Clara County Park， 可至公園辦公室登記購買，辦公室住址如下：298 Garden Hill Drive, Los Gatos, CA 95032。 電話：408-355-2200，辦公時間：星期一至星期五上午八點至下午五點。

8/31/13 (星期六): 矽谷台灣同鄉會會員才藝表演

日期: 8/31/13 (Saturday), 11:00 am-2:00 pm

地點: 北加州台灣會館/TAC-NC

4413 Fortran Court

San Jose, CA 95134

費用: $5/會員 member; $10/非會員 non-member; 參加才藝表演之會員免費

有意參加才藝表演者，請填好報名表 (**見附件**)，Email 或郵寄給李佳林 Charles Lee。

c/o Charles Lee
Email: leec.financial@gmail.com
郵寄: 6695 Danridge Dr.
San Jose, CA 95129
詢問電話: (408) 725-8403

請注意: 參加才藝表演, 需是有繳交 SVTAA 2013 年會費者。今年還未繳費者可補交，未曾加入會員者，也可現在繳 2013 年年費 (每人$10) 加入為會員。**表演報名截止 8/23/13** (收到日期為準) 。

10/19/13 (星期六): 矽谷台灣同鄉會 2013 年會員大會

時間: **11:00 am –3:00 pm**

地點: 狀元樓 China Stix Restaurant
2110 El Camino Real
Santa Clara, CA 95050
(408) 244-1684

費用: $15/會員; $20/非會員

活動節目: 會務報告，選舉新會長及理事、午餐、專題演講 (主題: 常見的眼睛疾病, 保健及治療; 主講者: Dr. Tammy Hong 洪千雅)

過去 3 個月的活動剪輯

台灣文化藝術表演 - 5 月 1 2 日

今年由北加州台灣同鄉聯合會主辦的台灣文化節於 5 月 11 日照往例在舊金山市中心的 Union Square 隆重舉行。接著，次日 5 月 12 日，專程由台灣來的台北民族舞團也在優美的 Yerba Buena Gardens 表演。Yerba Buena Gardens 每年暑假都有一系列由世界各地不同國家來表演，展現不同國家或地區民族的風味。今年是台灣的代表團第 5 年加入 Yerba Buena Gardens Festival 的暑期系列表演節目之一。

台北民族舞團為台灣第一個專業民族舞團，自 1988 年成立以來，以獨特的本土風格作舞，為台灣民族舞團開拓新的風貌，揚名國際。此舞蹈團演出遍及全世界四十餘國，被譽為＂ 最具震撼力的東方舞團＂ 。此次乘五月美國的亞裔傳統月，來美國及加拿大巡迴表

演 13 場，以服飾配合舞藝表演台灣多元化族群的民間習俗。 5 月 4 日至 5 月 25 日在美國及加拿大的表演地區包括加州的 San Francisco (2 場) 、 Monterey Park、El Monte、Irvine，德州的 Dallas、Houston、Richardson，奧利岡州的 Portland，華盛頓州的 Seattle，夏威夷州的 Honolulu 及加拿大的 Edmonton、Vancouver。

在 Yerba Buena Gardens 舞台上，台北民族舞團表演的台灣民族舞蹈包括觀武 (Observation of Martial Arts) 以八卦太極、棍、劍、刀、等展現武術的剛與美; 花布衫

戀歌 (Hakka Love Songs) 表現台灣客家男女勤於工作，於茶園採茶時，不忘邊工作，邊寄情歌舞，傳唱男女彼此間的深情; 戰舞 (Amis Dance of Adulthood) 是台灣花蓮瑞德穗鄉阿美族部落用來考驗青年成年的特定歌舞，用快速強力的動作能量，表現該年齡階級所特有的體力、 耐力及象徵意義; 慶神醮 (Celebration of Gods) 的表演從建醮謝神的祭儀到各式各樣的陣頭，例如假扮神威的八家將，兒童婦女的守護神 “婆姐” ，敲打身體七個部位的 “七響” ，雙雙對對踏搖調弄的 “車鼓” ，敲鑼打鼓的 “ 跳鼓” 等台灣迎神廟會中民裕藝陣中不可或缺的活動。 表演新奇、優美、動人，將台灣的民族文化生動地分享給眾多舊金山灣區各種族群的觀眾。

Lake Chabot 郊遊 - 5 月 25 日

舊金山灣區有很多公園是戶外修閒遊樂的好去處。包括 Alameda County 及 Contra Costa County 在 East Bay Regional Parks 的管轄下，有 65 公園。位於 Castro Valley 風景優美的 Lake Chabot 就是其中之一。

本鄉會 5 月 25 日舉辦去 Lake Chabot 團體郊遊，上午往右方以吊橋為目標的方向前進，午餐後，下午往左方水壩的方向走，三五成群，一邊聊天，一邊漫步欣賞環湖景色，蠻恰意，一天內走 9 英哩的路，不勞累而健身。下午活動結束，仍意猶未盡，兩部車坐

滿 10 人，浩浩蕩蕩，半自我邀請地去附近孫獻祥、吳春紅夫婦家，位於 Castro Valley 高地勢上，修剪得非常亮麗的庭園，視野廣曠的風景。吳春紅先帶我們參觀他們家不平凡的室內設計及擺飾後，一夥兒坐在那可供應開大型宴會的陽台上，享受孫獻祥親自調泡的咖啡，加上合乎健康的好多種點心，大家聊得、吃/喝得真開心，差點賴著不走。怪不得有多人同聲提議以後矽谷台灣同鄉會應該也可在孫獻祥夫婦家辦活動!

當天因是 Memorial Day 的週末，去那裏烤肉的團體很多，所有團體用的野餐桌椅都被繳費者預定去。不過我們的團體也是有備而來，帶來幾張大塑膠布，鋪在樹陰下綠油油的

草皮上，就成為我們的野餐桌椅，有些人也去充分利用、享受 Marina Café 週邊的桌椅. 因為有些鄉親需提早脫隊，中午用過自備午野餐之後，由范瓊瓊先演唱她的成名曲 “抉擇” ，之後帶唱一些台灣歌 ，例如望春風、一支小雨傘、雙人枕頭、甲你攬條條，等等，好盡興。

Coyote Hills 公園郊遊 - 6 月 9 日

本鄉會配合 Coyote Hills 公園 6 月 9 日第 14 屆一年一度的 Butterfly and Bird Festival ，舉辦此屆會期裏的第 3 次戶外郊遊。灣區前一天的氣溫都在華氏 80 度以上 (有不少地區甚至高達 105 度) ，老天真疼我們，郊遊當日，公園附近的氣溫竟降低至 70 度上下，風和日麗，非常舒適的天氣。

此次郊遊本來有 20 幾位鄉親報名參加，但很多臨時有私事或去參加更具吸引力的活動，當日我們變成像一組 9 人的大家庭出遊，隨時可以看到彼此，沒有大團體出遊時，擔心走丟人的顧慮。一夥人一邊聊天，一邊沿著 Bayview Trail 及 Quil Trail 漫

步。三不五時也停下來，觀鳥，欣賞、陶醉於一副副像是名畫家筆下的海灣風景，取景照相，延途碰到很多騎腳踏車的遊客急駛擦身而過。 走路約 2 小時後，回到公園當日人潮最多、最熱鬧的區域。 有現場音樂演奏及 10 來個各種活動的帳蓬。台灣的台北科技大學校友會也在那附近辦烤肉活動。

這次午餐時，我們很幸運地找到在樹陰下，一處大小正適用的野餐桌椅。 鋪上塑膠桌巾，大家帶來的午餐食品都擺在桌上共享。 有 wasabi 杏仁堅果，白煮蛋，麵包，新鮮鳳梨及 櫻桃，杏、李乾果，加上老婆餅和很多人都不知有此物的老公餅。大家安慰失職的祕書， 說: 還好，忘了帶來買了兩箱的甜橘，否則那裏消費得了? 真是貼心，也替本鄉會省點小錢。做事無意地疏忽，有時竟也能變成是錯錯得對，只要大家能以同理心相對體諒。

鳥蝶節吸引許多年輕家庭帶小孩全家出動，有許多讓小孩們做跟蝴蝶及鳥有關的手工藝。也有不少成年人喜歡的節目，包括遊賞室外花園，加上多攤位分發解說有關蝴蝶及鳥的資訊。室內有資訊陳列展示，以幻燈片彰顯公園內的蝴蝶、鳥、野生動植物、及景色。午餐後，大家決定一起行動參加公園當日室內外的特別活動。我們去觀賞公園裏的 Nectar Garden 時，正好碰上有義工導遊領隊、開始解說 40 分鐘的 Garden Tour。 先解釋、並實地觀察由我們用肉眼難找到的卵、變毛毛蟲， 作蛹、脫殼成蝶的過程。變成不同種蝴蝶的毛毛蟲，不只外觀大異，連它們嗜好吃的植物種類也不同。光就黑脈金斑蝶吃的乳草就有 15 種。同樣地，不同類的

蝴蝶也有它特別喜愛的花朵採蜜。但一般來說，蝴蝶較喜愛平面而多朵群聚的花，方便它們容易採花蜜。吸引鳥則需供應鳥喜歡的食物及水。如何辨別蝴蝶的雌雄呢? 看看右圖，兩隻蝴蝶不同處在那裏? **解答請見第 10 頁。**

佔地 978 英畝的 Coyote Hills 已不再有野生動物 Coyotes 出現，但它擁有豐富的生態及美景，值得一年四季都可一遊再遊。

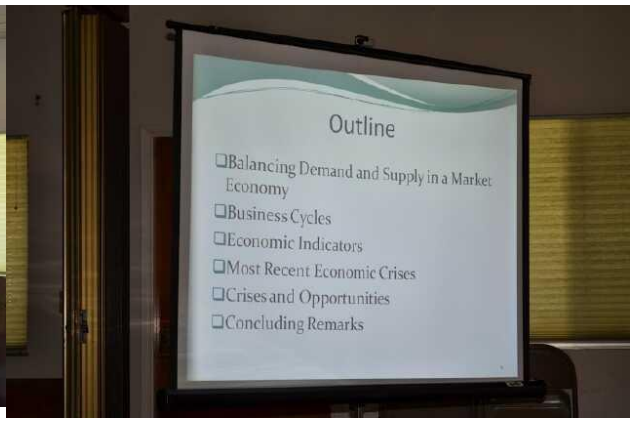
研討個人投資機會 - 6 月 22 日

本會這會期的第 2 次午餐、會友及演講的活動有 33 人參與。午餐準備得相當豐盛，有餐館訂來的便當，加上甜桔、 小餅乾、冰涼的酸梅湯，還有施純教博士特地從他家前院採來一大袋的李子。雖然便當被餐館延誤一個多小時才送到，但是倍受參會鄉親的包容，算是延長更多可喝茶、閒聊的時間。

此次演討會由蘇昭安博士 (Dr. Teddy Su) 以他所讀所學的心得及經驗，從經濟危機與復甦的過程，與大家一起研討個人投資的機會。蘇博士 1960 年代來美留學，獲得博士學位

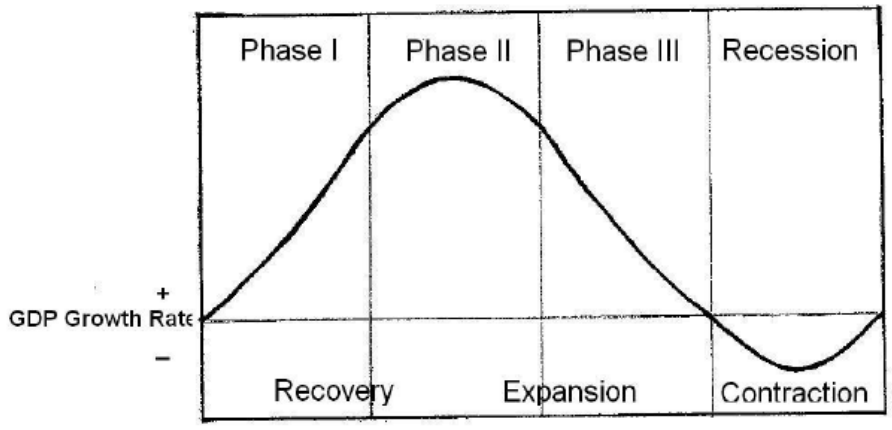
後，曾在南卡大學 (University of South Carolina) 執教多年。之後在美國政府機關建立大規模的經濟模型，從事負責美國經濟的預測與影響。

蘇博士從經濟及財務的基本問題 -需求量及供應量對價格的影響談起，需求量增加會減低價格。價格好，供應量就會增加。供應/需求量及價格循環互相影響，但很難會達到它們的交叉共同點。股票的市場價格不等於它真正的價值。 投資之前要先作研究，市場價格需低於它實際的價值 20% 以下時才買。 美國近年來遇到的經濟危機包括 網路泡沫化 Internet Bubbles 及房地產泡沫化 Housing Bubbles。 前者在 2001 年因一些網路公司倒弊發生為期 8 個月，這期間 911 恐怖事件的發生，更給美國經濟雪上加霜。 房地產泡



沫化則因次貸危機，造成房地產價格突然猛降，多家大貸款公司甚至汽車業倒垮。這 2007 年 12 月至 2009 年 6 月為期 1 年 6 個月的經濟衰退期，還好沒有 1929 年至 1933 年的經濟 大蕭條 Deep Depression 那麼嚴重，為期也短多了。

商業上典型的循環週期有 4 個階段 (見下圖): 恢復階段 Recovery Phase ，擴展階段 Expansion Phase ，萎縮期 Contraction Phase，及經濟衰退期 Recession。 經濟基本上有 3 種指標: 領先指標 leading indicators，同步指標 coincident indicators，落後的滯後指標 lagging indicators。投資應選在恢復階段，以領先指標為指南， 並遵循



Warrant Buffet 的投資原則及信條，仔細研究想投資的公司在商業、管理、財務及市場上的態度及作為。蘇博士的總結論: 一生成功的祕訣是 “隨時準備好, 等待機會的來臨。(**The secret of success in life is to be ready for opportunity when it comes.)**” **感謝蘇**博士分享他的財經智慧。

感謝捐款

矽谷台灣同鄉會在此感謝近期捐款的芳名如下:

鍾振乾/劉幸美 ($100)

竭誠歡迎新會員

陳月姿、蘇同德 、Betty Lu、蘇俊一、溫鄭雪惠、溫世欣、溫耕生、張家修、孫茂雄、梁燕雯。

會員年費是本會主要的財源之一，如果您尚未繳交 2013 年會費，請寄會費 (每人$10) 到以下住址。我們也會很感激您們慷慨的捐款。 會費或捐款**支票抬頭: SVTAA**。

SVTAA
c/o Ms. Yow-Yun Yang
1564 Eddington Place
San Jose, CA 95129

如有親朋願意新加入會員, 請填好下頁表格，跟會費一起寄去以上住址，或連絡會長 陳桂蘭 (408) 245-8371。

(**辨識雄雌蝴蝶解答:** 蝴蝶下邊翅膀多了兩粒斑點的是雄性發散賀爾蒙以吸引雌性的腺體處。)

矽谷台灣同鄉會

Silicon Valley Taiwanese American Association

會員申請表

Membership Application Form

		申請日期(Date)：	
姓名：		姓名 (配偶)*：	
Name：		Spouse's Name*：	
地址(Address)：			
電話 (Tel)：	H		C
電子郵址(Email)：			
電子郵址 (配偶)* (Spouse's Email)*：			

*****若配偶同時申請入會時，請填寫配偶資料 *(If the spouse applies at the same time, please complete the spouse's information also)*

會費: 每人，每年度 (1/1 - 12/31)，美金 10 元
支票檯頭請寫 Silicon Valley Taiwanese American Association

Membership fee: $10 per person, per calendar year (1/1 - 12/31)
Please make check payable to
Silicon Valley Taiwanese American Association

郵寄 (Mail to): Yow Yun Yang
1564 Eddington Place
San Jose, CA 95129

聯絡 (Contact): Tel: (408) 255-4987
Email: svtaa2010@gmail.com

理事會專用區 (Official Use Only)

收到日期 (Received Date)：			
付款方式(Payment)：	現金(Cash)	$	
	支票(Check)	$	No.
備註 (Comment)：			